

a)  
5  
10  
15  
20  
25  
30  
35

In Nomine D<sup>i</sup> et Individue Trinitatis. **M**. d. b. o. a. S. i. a. v. i. d. e. s. t.

Dum olim in comitatu ueronensi quid negotia de multis negociis que p manib; habebim;  
 comitante di gra iusticia facerem; uenit ad nos frater luthorius por curas melarie. ex parte  
 doni iohis sci saluatoris de papia uenerabil; abbas. querimoniam faciens de qb;dam contro  
 uersis. a nris hoib; de reueri iniuste sibi illis. Scilicet manam elementi. m. l. d. i.  
 et elem; exorant. ne sci saluatoris ecclie aliquam iniusticia fieri patrem; de hoc sup  
 qd pdicta hoies nri de reueri refererunt se p tota silua curas melarie. iuste ac usuali  
 absq; omi redditu debe porcos suos pascere. et glandib; et oca; pascuis retinere. Cui  
 dignis p;ob; annuemas. et rem diligenti relatione nroy fidelium cognoscentes.  
 tandem inuenimus multoz congruo testimonio. qd in illa silua que terminat  
 a uia sci michael de capite trognoni. usq; in arnaria. et ab arnaria usq; ad cor  
 rigiu de capite faxim. uolentia qualu supdixim; iniuste fuerat pdicta  
 curia melarie a nris illata. Notum g; fieri uolum; omib; nris fidelib; tam  
 p;entib; qua futuris pdicta uolentia a curie melarie remouisse. et ne  
 aliq; nroyz int; pdicta silua supscripta c;fina absq; c;fensu illius prioris q; p  
 tpe aderit incurie melarie porcos suos audeat retinere. firmit; pcepisse.  
 Ad memoria; itaq; posteroru. et nre anime ac parentu nroy memoriale p;ceptu  
 apud castellum ubi hoc negociu in p;entia doni ugonis uenerabil; mantuari  
 epi. et vbaldi iudicis de car pinto. multozq; nroy fidelium plurimu uentilo  
 e atq; discussu. iustum sup hac re fieri p;ent uidelicet scriptu. nra autoritate  
 suffultu. multozq; ecia testimonio roboratu. Sicq; aut; cont; hanc nre instru  
 tionis paginam uerute rep;auerit. et de hoc qd secun; p;entio anime nre pdicta  
 curie siue iuste siue iniuste molestare uoluerit. sciat se man; nra incur; p;e.  
 et banni nri poena quinquaginta libras argenti debe; p;ollere. in edictate p;fate  
 ecclie sci saluatoris. medietate uo camere nre. Hoc tam scriptu in suo s;e; robore  
 p;manente. Qd ut ueri; credat. et hanc t; p;it; firmit; habeat. p; p; man; subscrip  
 tione firmatum.

Ego vbaldis iudex  
 in f. u. c. f. p.

MA	TIL
DA	DEL
GRA	SI
QD	EST
	SS

**X** Actum anno dñice incarnationis millesimo  
 c. vi. Nidius ian. Apud castellu pmanum  
 frugeri archiep; et capellan. Testes uo interfuer.  
 Gwiberus filius G. indulsi. Alberic de nonarcale. Girardus et  
 Vico de herbera. Ecolinus filius Guizoli. Sasso de bibe inello. G. de  
 de reueri. Iohis p;entis. Paulus concarini. Alfius de m;etaria. Althana. S;entian. Paru  
 G. de m;etaria. G. de m;etaria.

## A. D. 1106. — Document de la comtesse Mathilde.

Milan, Casa E. Gnechi.

Document sur parchemin. Grandeur : 28 × 14 cm. Regeste : A la requête du prieur Liutharius de Corte Melaria, agissant au nom de l'abbé Jean de San Salvatore de Pavie, et d'après enquête judiciaire, Mathilde de Canossa défend à ses gens de Reveri de conduire leurs troupeaux de porcs pâturer dans le bois de Corte Melaria, appartenant au monastère de San Salvatore. Apud Custellum, 9 Janvier 1106. Imprimé dans Muratori, *Antiquitates Italicae medii aevi*, V, 424, dissertatio 65 (ed. Mediolani 1741). Nous devons ce document à l'amabilité de M. Ercole Gnechi, de Milan.

Minuscule carolingienne des documents privés. L'écriture répond en général à la minuscule des livres de cette époque; pourtant les hastes supérieures des lettres sont plus allongées et les hastes inférieures sont plus petites que dans les livres. L'extrémité des hastes supérieures est un peu appuyée ou divisée en forme de fourche (1. 5). La première ligne est en saillie; à la place du nom de la comtesse, il y a un monogramme, et les mots commencent presque tous par une majuscule. La signature de la comtesse est en grandes majuscules, celle du juge Ubaldu en minuscules (28).

Lettres isolées. Au lieu de *ae* on a presque toujours *e*, une fois seulement on a la ligature de *a* et de *o* (*quae*, 2). Parfois *e* est mis pour *t*, là où *t* a le son de *r* (*negociis*, 2. 18; *iniusticiam*, 6). *d* a aussi bien la forme droite que la forme ronde (2. 3). L'*i* double n'a pas encore de traits dia-

critiques (5). Souvent *r* dépasse un peu la ligne en dessous; l'épaule en est d'ordinaire pointue (2. 3). L's rond ne se présente pas. La haste du *t* coupe très souvent la barre (voir par exemple lignes 16. 22). *u* est quelquefois pointu (28).

Abréviations. Pour *con* on a *c̄* (15), pour *qui* on a *q̄* avec un trait oblique coupant la queue (6. 15. 24). Voir la forme du signe spécial pour *ur* (6. 26).

En ligature se trouvent *ae* (2), *TR* (1), *NS* (5), *qs* (15), *qd* (6). Parfois on a les liaisons des boucles (*negociis*, 2; *prior*, 3; *domni*, 4; voir pl. 68).

On a parfois un accent sur les noms de lieux (5. 34. 35).

Comme signe de ponctuation, on a pour les grandes pauses un point; pour les petites, soit un point, soit un point d'exclamation (5. 9. 13).

A la fin des lignes, on a un simple trait d'union (4. 11. 21).

In nomine sanctę et individę Trinitatis. (*Monogramma*) Dei gratia si quid est. Dum olim in comitatu Ueronensi apud Nogariam de multis negociis, quę prę manibus habebamus, comitante Dei gratia iusticiam faceremus, venit ad nos frater Liutharius, prior curtis Melarię, ex parte domni Iohannis, sancti Salvatoris de Papia venerabilis abbatis, querimoniam faciens de quibusdam contro-  
5 versis, a nostris hominibus de Réveri iniuste sibi illatis: sciicet nostram clementiam postulans et clementer exorans, ne sancti Salvatoris ecclesię aliquam iniusticiam fieri pateremur, de hoc siquidem quod prędicti homines<sup>1)</sup> nostri de Réveri referebant, se per totam silvam curtis Melarię iuste ac usualiter absque omni reddito debere porcos suos pascere et glandibus et ceteris pascuis retinere. Cuius dignis precibus annuentes, et rem diligentius relatione nostrorum fidelium cognoscentes,  
10 tandem invenimus multorum congruo testimonio, quod in illa silva quę terminatur a via sancti Michaelis de Capite Trognóni usque in Arnariam, et ab Arnaria usque ad Corrigium de Capite Fraxini, violentia qualiter supradiximus iniuste fuerat prędictę curtis Melarię a nostris illata. Notum igitur fieri volumus omnibus nostris fidelibus tam presentibus quam futuris prędictam violentiam a curte Melarię removisse, et ne  
15 aliquis nostrorum intra prędictę silvę suprascripta confinia absque consensu illius prioris qui pro tempore aderit in curte Melarię porcos suos audeat retinere, firmiter pręcepisse. Ad memoriam itaque posteriorum et nostrę animę ac parentum nostrorum memoriale perpetuum, apud Custellum, ubi hoc negocium in presentia domni Vgonis venerabilis Mantuani episcopi et Vbaldi iudicis de Carpineto multorumque nostrorum fidelium, plurimum ventilatum  
20 est atque discussum, iussimus super hac re fieri presens videlicet scriptum, nostra autoritate suffultum, multorumque etiam testimonio roboratum. Si quis autem contra hanc nostrę institutionis paginam venire temptaverit, et de hoc quod fecimus pro remedio animę nostrę prędictam curtem sive iuste sive iniuste molestare voluerit, sciat se nostram iram incurere et banni nostri poenam quinquaginta libras argenti debere persolvere, medietatem pręfatę  
25 ecclesię sancti Salvatoris, medietatem vero camerę nostrę, hoc tamen scripto in suo semper robore permanente. Quod ut verius credatur et futuris temporibus firmiter habeatur, proprię manus subscripti-  
one firmavimus.

† Ego Vbaldvs iudex  
interfui et subscripsi.

30 (*Chrismon*) Actum anno dominicę incarnationis millesimo CVI., Vto idus<sup>2)</sup> Ianuarii, apud Custellum per manum Frugerii archipresbiteri et capellani. Testes vero interfuerunt Gvibertus filius Gandulfi. Albericus de Nonantula. Girardus et Vgicio de Herbéra. Bosolinus filius Guizoli. Sasso de Bibianello. Vgo Massarius et Deibertus  
35 de Réveri. Iohannes Riarius<sup>3)</sup>. Paulus Caneuarius. Albertus de Melaria. Albinus. Stephanus. Petrus. Paganus, et reliqui plures.

MA	TIL
DA	DEI
GRATIA	SI
QUID	EST
	SubScripti

<sup>1)</sup> e corrigé de l. <sup>2)</sup> Corrigé. <sup>3)</sup> Impossible de distinguer avec certitude s'il faut lire *Riarius* ou *Rinarius*.